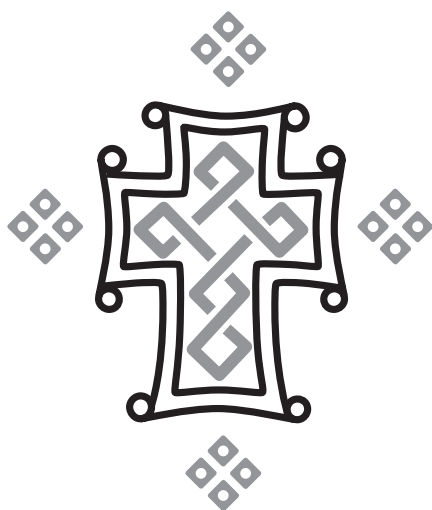


НОВЫЙ ЗАВЕТ

с зачалами



Москва · «Никея» · 2019

По благословению
Святейшего Патриарха Московского
и всея Руси Кирилла
ИС 12-215-1360

ОТ МАТФЕЯ

святое благовествование

1 Родословие Иисуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова.

² Авраам родил Исаака; Исаак родил Иакова; Иаков родил Иуду и братьев его; ³ Иуда родил Фареса и Зару от Фамари; Фарес родил Есрома; Есром родил Арама; ⁴ Арам родил Аминадава; Аминадав родил Наассона; Наассон родил Салмона; ⁵ Салмон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от Руфи; Овид родил Иессея; ⁶ Иессей родил Давида царя; Давид царь родил Соломона от бывшей за Уриею; ⁷ Соломон родил Ровоама; Ровоам родил Авию; Авия родил Асу; ⁸ Аса родил Иосафата; Иосафат родил Иорама; Иорам родил Озию; ⁹ Озия родил Иоафама; Иоафам родил Ахаза; Ахаз родил Езекию; ¹⁰ Езекия родил Манассию; Манассия родил Амона; Амон родил Иосию; ¹¹ Иосия родил Иоакима; Иоаким

1

[1] Лк 3, 23.
[2] Быт 21, 2; 25, 26; 29, 35.
[3] Быт 38, 30; 46, 12.
Руфь 4, 18.
1 Пар 2, 5.

[5] Руфь 4, 21. 1 Пар 2, 11.
[6] 1 Цар 17, 12.
2 Цар 12, 24.
[7] 3 Цар 11, 43; 14, 31; 15, 8.
1 Пар 3, 10.

[10] 4 Цар 20, 21.
1 Пар 3, 13.
[11] 4 Цар 23, 34; 24, 6.
1 Пар 3, 16.
2 Пар 36, 4.

Примечание. *Курсивом* набраны слова, внесенные в русский перевод для ясности речи. Цифры на полях обозначают богослужебные зачала; зачало начинается с абзаца или со знака ||.

родил Иехонию и братьев его, перед переселением в Вавилон. ¹² По переселении же в Вавилон, Иехония родил Салафииля; Салафииль родил Зоровавеля; ¹³ Зоровавель родил Авиуда; Авиуд родил Елиакима; Елиаким родил Азора; ¹⁴ Азор родил Садока; Садок родил Ахима; Ахим родил Елиуда; ¹⁵ Елиуд родил Елеазара; Елеазар родил Матфана; Матфан родил Иакова; ¹⁶ Иаков родил Иосифа, мужа Марии, от Которой родился Иисус, называемый Христос. ¹⁷ Итак, всех родов от Авраама до Давида четырнадцать родов; и от Давида до переселения в Вавилон четырнадцать родов; и от переселения в Вавилон до Христа четырнадцать родов.

2

[18] Лк 1, 27.

¹⁸ Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святого. ¹⁹ Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее. ²⁰ Но когда он помыслил это, — се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо родившееся в Ней есть от Духа Святого; ²¹ родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их. ²² А всё сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: ²³ се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с нами Бог. ²⁴ Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою, ²⁵ и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего Первенца, и он нарек Ему имя: Иисус.

[21] Лк 1, 31.

Деян 4, 12.

1 Ин 2, 2.

Рим 3, 24.

[23] Ис 7, 14.

[25] Лк 2, 21.

2 Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему. ³ Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним. ⁴ И, собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где должно родиться Христу? ⁵ Они же сказали ему: в Вифлееме Иудейском, ибо так написано через пророка: ⁶ и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя произойдет Вождь, Который упасет народ Мой, Израиля. ⁷ Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления звезды ⁸ и, послав их в Вифлеем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему. ⁹ Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, *как* наконец пришла и остановилась над *местом*, где был Младенец. ¹⁰ Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою, ¹¹ и, войдя в дом, увидели Младенца с Мариною, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну. ¹² И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну свою.

¹³ Когда же они отошли, — се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его. ¹⁴ Он

3

[1] Лк 2, 6.

[2] Чис

24, 17.

Ис 60, 3.

[6] Мих 5, 2.

Ин 7, 42.

[11] Ис 60, 6.

4

[15] Ос 11, 1.

встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет, ¹⁵ и там был до смерти Ирода, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: из Египта воззвал Я Сына Моего.

[18] Иер
31, 15.

¹⁶ Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волхвами, весьма разгневался и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов. ¹⁷ Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: ¹⁸ глас в Ра-ме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет.

[23] Суд
13, 5.
Ис 11, 1–2.

¹⁹ По смерти же Ирода, — се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте ²⁰ и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца. ²¹ Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришел в землю Израилеву. ²² Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоялся туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские ²³ и, придя, поселился в городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что Он Назореем наречется.

[1] Мк 1, 4.
Лк 3, 3.
Ин 1, 28.
Деян 13, 24.

3 В те дни приходит Иоанн Креститель и проповедует в пустыне Иудейской ² и говорит: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

[3] Ис 40, 3.
Мк 1, 3.
Лк 3, 4.
Ин 1, 23.
[4] Мк 1, 6.

³ Ибо он тот, о котором сказал пророк Исаия: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему. ⁴ Сам же Иоанн имел одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих, а пищу его были

акриды и дикий мед. ⁵ Тогда Иерусалим и вся Иудея и вся окрестность Иорданская выходили к нему ⁶ и крестились от него в Иордане, исповедуя грехи свои. ⁷ Увидев же Иоанн многих фарисеев и саддукеев, идущих к нему креститься, сказал им: порождения ехиднины! кто внушил вам бежать от будущего гнева? ⁸ сотворите же достойный плод покаяния ⁹ и не думайте говорить в себе: «отец у нас Авраам», ибо говорю вам, что Бог может из камней сих воздвигнуть детей Аврааму. ¹⁰ Уже и секира при корне дерев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь. ¹¹ Я крещу вас в воде в покаяние, но Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь Его; Он будет крестить вас Духом Святым и огнем; ¹² лопата* Его в руке Его, и Он очистит гумно Свое и соберет пшеницу Свою в житницу, а солому сожжет огнем неугасимым.

¹³ Тогда приходит Иисус из Галилеи на Иордан к Иоанну креститься от него. ¹⁴ Иоанн же удерживал Его и говорил: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне? ¹⁵ Но Иисус сказал ему в ответ: оставь теперь, ибо так надлежит нам исполнить всякую правду. Тогда *Иоанн* допускает Его. ¹⁶ И, крестившись, Иисус тотчас вышел из воды, — и се, отверзлись Ему небеса, и увидел *Иоанн* Духа Божия, Который сходил, как голубь, и ниспускался на Него. ¹⁷ И се, глас с небес глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.

[7] Мф
23, 33.
Лк 3, 7.

[9] Ин 8, 39.
Деян 13, 26.

[10] Мф
7, 19.

[11] Мк 1, 8.
Лк 3, 16.
Ин 1, 26.
Деян 1, 5;
2, 2–4.

[12] Лк 3, 17.

6
[13] Мк 1, 9.
Лк 3, 21.

[16] Мк
1, 10.
Лк 3, 21.
Ин 1, 32.

[17] Мк
1, 11.
Лк 3, 22.
Ин 5, 37.
2 Пет 1, 17.
Кол 1, 13.

* Которую веют хлеб.

7 **4** Тогда Иисус возведен был Духом в пустыню, для искушения от диавола, ² и, постившись сорок дней и сорок ночей, напоследок взалкал. ³ И приступил к Нему искушитель и сказал: если Ты Сын Божий, скажи, чтобы камни сии сделались хлебами. ⁴ Он же сказал ему в ответ: написано: не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих. ⁵ Потом берет Его диавол в святой город и поставляет Его на крыле храма, ⁶ и говорит Ему: если Ты Сын Божий, бросься вниз, ибо написано: Ангелам Своим заповедает о Тебе, и на руках понесут Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею. ⁷ Иисус сказал ему: написано также: не искушай Господа Бога твоего. ⁸ Опять берет Его диавол на весьма высокую гору и показывает Ему все царства мира и славу их, ⁹ и говорит Ему: всё это дам Тебе, если, пав, поклонись мне. ¹⁰ Тогда Иисус говорит ему: отойди от Меня, сатана, ибо написано: Господу Богу твоему поклоняйся и Ему одному служи. ¹¹ Тогда оставляет Его диавол, и се, Ангелы приступили и служили Ему.

8 ¹² Услышав же Иисус, что Иоанн отдан *под стражу*, удалился в Галилею ¹³ и, оставив Назарет, пришел и поселился в Капернауме приморском, в пределах Завулоновых и Неффалимовых, ¹⁴ да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: ¹⁵ земля Завулонова и земля Неффалимова, на пути приморском, за Иорданом, Галилея языческая, ¹⁶ народ, сидящий во тьме, увидел свет великий, и сидящим в стране и тени смертной воссиял свет. ¹⁷ С того времени Иисус

[4] Втор 8, 3.
Лк 4, 4.

[6] Пс
90, 11–12.
Лк 4, 10.

[7] Втор
6, 16.
Лк 4, 12.

[10] Втор
6, 13; 10, 20.
Лк 4, 8.

[12] Мк
1, 14.
Лк 4, 14. Ин
4, 43.

[16] Ис
9, 1–2.

[17] Мк
1, 15.

начал проповедовать и говорить: покаяйтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

¹⁸ Проходя же близ моря Галилейского, Он увидел двух братьев: Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы, ¹⁹ и говорит им: идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков. ²⁰ И они тотчас, оставив сети, последовали за Ним. ²¹ Оттуда, идя далее, увидел Он других двух братьев, Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, в лодке с Зеведеем, отцом их, починивающих сети свои, и призвал их. ²² И они тотчас, оставив лодку и отца своего, последовали за Ним.

²³ И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах их и проповедуя Евангелие Царствия, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях.

²⁴ И прошел о Нем слух по всей Сирии; и приводили к Нему всех немощных, одержимых различными болезнями и припадками, и бесноватых, и лунатиков, и расслабленных, и Он исцелял их. || ²⁵ И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.

5 Увидев народ, Он взошел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его. ² И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря:

³ Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.

⁴ Блаженны плачущие, ибо они утешатся.

⁵ Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю.

⁶ Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся.

9[18] Мк
1, 16.[24] Мк
6, 55.**10**

[25] Лк 6, 17.

[3] Лк 6, 20.

[4] Ис
61, 2–3.
Лк 6, 21.
[5] Пс 36, 11.

⁷ Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут.

[8] Пс 23, 4. ⁸ Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят.

[9] Евр 12, 14. ⁹ Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими.

[10] 1 Пет 3, 14. ¹⁰ Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное.

[11] Лк 6, 22.
1 Пет 4, 14. ¹¹ Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. ¹² Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас.

[12] Мф 21, 35.
[13] Мк 9, 50.
Лк 14, 34. ¹³ Вы — соль земли. Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на поприще людям.

11 ¹⁴ Вы — свет мира. Не может укрыться город, стоящий на верху горы. ¹⁵ И, зажегши свечу, не ставят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме. ¹⁶ Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного.

[14] Флп 2, 15.
[15] Мк 4, 21.
Лк 8, 16;
11, 33.
[16] 1 Пет 2, 12.
Флп 2, 15. ¹⁷ Не думайте, что Я пришел нарушить закон или пророков: не нарушить пришел Я, но исполнить. ¹⁸ Ибо истинно говорю вам: доколе не прейдет небо и земля, ни одна иота или ни одна черта не прейдет из закона, пока не исполнится всё. ¹⁹ Итак, кто нарушит одну из заповедей сих малейших и научит так людей, тот малейшим наречется в Царстве Небесном; а кто сотворит и научит, тот великим наречется в Царстве Небесном. || ²⁰ Ибо, говорю вам, если праведность

ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное.

²¹ Вы слышали, что сказано древним: не убивай, кто же убьет, подлежит суду. ²² А Я говорю вам, что всякий, гневающийся на брата своего напрасно, подлежит суду; кто же скажет брату своему: «рака»*, подлежит синедриону**; а кто скажет: «безумный», подлежит геенне огненной. ²³ Итак, если ты принесешь дар твой к жертвеннику и там вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя, ²⁴ оставь там дар твой пред жертвенником, и пойди прежде примиришься с братом твоим, и тогда приди и принеси дар твой. ²⁵ Мирись с соперником твоим скорее, пока ты еще на пути с ним, чтобы соперник не отдал тебя судье, а судья не отдал бы тебя слуге, и не ввергли бы тебя в темницу; ²⁶ истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь до последнего кодранта.

²⁷ Вы слышали, что сказано древним: не прелюбодействуй. ²⁸ А Я говорю вам, что всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал с нею в сердце своем. ²⁹ Если же правый глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не всё тело твое было ввержено в геенну. ³⁰ И если правая твоя рука соблазняет тебя, отсеки ее и брось от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не всё тело твое было ввержено в геенну.

[21] Исх 20, 13.
Втор 5, 17.
Мф 19, 18.
Мк 10, 19.
Лк 18, 20.

[25] Лк 12, 58.

13
[27] Исх 20, 14.
Втор 5, 18.

[29] Втор 13, 6–8.
Мф 18, 8–9.
Мк 9, 43, 47.

* Пустой человек.

** Верховное судилище.

[31] Втор
24, 1.
Мф 19, 7.
Мк 10, 4, 11.
Лк 16, 18.
1 Кор 7, 10.

³¹ Сказано также, что если кто разведется с женою своею, пусть даст ей разводную. ³² А Я говорю вам: кто разводится с женою своею, кроме вины любодеяния, тот подает ей повод прелюбодействовать; и кто женится на разведенной, тот прелюбодействует.

14
[33] Лев
19, 12.
Втор 23, 21.
Исх 20, 7.

³³ Еще слышали вы, что сказано древним: не преступай клятвы, но исполняй пред Господом клятвы твои. ³⁴ А Я говорю вам: не клянись вовсе: ни небом, потому что оно престол Божий; ³⁵ ни землею, потому что она подножие ног Его; ни Иерусалимом, потому что он город великого Царя; ³⁶ ни головою своею не клянись, потому что не можешь ни одного волоса сделать белым или черным. ³⁷ Но да будет слово ваше: да, да; нет, нет; а что сверх этого, то от лукавого.

[38] Исх
21, 24.
Лев 24, 20.
Втор 19, 21.
[39] Лк 6, 29.
Иак 3, 13.
Рим 12, 17.
1 Кор 6, 7.
1 Фес 5, 15.

³⁸ Вы слышали, что сказано: око за око и зуб за зуб. ³⁹ А Я говорю вам: не противься злому. Но кто ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую; ⁴⁰ и кто захочет судиться с тобою и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду; ⁴¹ и кто принудит тебя идти с ним одно поприще, иди с ним два. || ⁴² Просящему у тебя дай, и от хотящего занять у тебя не отвращайся.

15
[42] Втор
15, 7.
Лк 6, 34.

[43] Лев
19, 18.
Мф 22, 39.
Мк 12, 31.
Иак 2, 8.
Рим 13, 9.
[44] Лк 6, 27;
23, 34.
Деян 7, 60.
1 Кор 4, 12.
[45] Лк 6, 35.

⁴³ Вы слышали, что сказано: люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего. ⁴⁴ А Я говорю вам: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас, ⁴⁵ да будете сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных

и неправедных. ⁴⁶ Ибо если вы будете любить любящих вас, какая вам награда? Не то же ли делают и мытари*? ⁴⁷ И если вы приветствуете только братьев ваших, что особенного делаете? Не так же ли поступают и язычники?

⁴⁸ Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный.

6 Смотрите, не творите милостыни вашей пред людьми с тем, чтобы они видели вас: иначе не будет вам награды от Отца вашего Небесного. ² Итак, когда творишь милостыню, не труби перед собою, как делают лицемеры в синагогах и на улицах, чтобы прославляли их люди. Истинно говорю вам: они уже получают награду свою. ³ У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая, ⁴ чтобы милостыня твоя была втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.

[2] Рим
12, 8.

⁵ И, когда молишься, не будь, как лицемеры, которые любят в синагогах и на углах улиц, останавливаясь, молиться, чтобы показаться перед людьми. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою. ⁶ Ты же, когда молишься, войди в комнату твою и, затворив дверь твою, помолись Отцу твоему, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно. ⁷ А молясь, не говорите лишнего, как язычники, ибо они думают, что в многословии своем будут услышаны; ⁸ не уподобляйтесь им, ибо знает Отец ваш, в чем вы имеете нужду, прежде вашего прошения у Него. ⁹ Молитесь же так:

[9] Лк 11, 2.

* Сборщики податей.